



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument na schôdzu*

---

17.1.2011

B7-0055/2011

## NÁVRH UZNESENIA

predložený na základe vyhlásenia podpredsedníčky Komisie/vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku

v súlade s článkom 110 ods. 2 rokovacieho poriadku

o prezidentských voľbách v Bielorusku

**Helmut Scholz, Rui Tavares, Marisa Matias, Marie-Christine Vergiat,  
Cornelia Ernst**

v mene skupiny GUE/NGL

**Uznesenie Európskeho parlamentu o prezidentských voľbách v Bielorusku**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na vyhlásenie o predbežných zisteniach a záveroch z prezidentských volieb konaných 19. decembra 2010 v Bielorusku, ktoré 20. decembra 2010 prijal Úrad pre demokratické inštitúcie a ľudské práva OBSE/ODIHR a Parlamentné zhromaždenie OBSE (PZ OBSE),
  - so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Bielorusku,
  - so zreteľom na článok 110 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže OBSE povolala 452 medzinárodných pozorovateľov zo 44 krajín vrátane 63 členov Parlamentného zhromaždenia OBSE,
- B. keďže členovia volebnej pozorovateľskej misie OBSE sa uzniesli na tom, že Bielorusko má ešte stále čo robiť, aby splnilo svoje záväzky voči OBSE, hoci isté zlepšenie sa dosiahlo; keďže hlasovací proces bol označený za celkovo dobrý, no značne sa zhoršil počas sčítavania hlasov, čo ohrozilo kroky smerujúce k zlepšeniu volieb; keďže sčítavanie hlasov sa uskutočnilo prevažne netransparentným spôsobom, všeobecne v tichosti, čo ohrozilo jeho dôveryhodnosť; keďže v mnohých prípadoch boli pozorovatelia obmedzovaní a nemali skutočnú šancu pozorovať sčítavanie hlasov; keďže v niektorých prípadoch sa údaje zaznamenané vo volebných výsledkoch z protokolov volebných miestností líšili od údajov, ktoré dostala Územná volebná komisia,
- C. keďže volebná noc bola zmarená násilnosťami, zásahom proti demonštrantom a zatknutím približne 703 ľudí, medzi ktorými boli aj siedmi z deviatich prezidentských kandidátov a novinári; keďže väčšinu zadržaných osôb prepustili po výkone krátkeho administratívneho trestu; keďže existujú správy o zlom zaobchádzaní s účastníkmi demonštrácie a zatknutými osobami;
- D. keďže 27 osôb vrátane prezidentských kandidátov a novinárov je obvinených z organizovania hromadných nepokojov, za čo im môže hroziť trest odňatia slobody až na 15 rokov,
- E. keďže vyšlo najavo, že väzňom sa upiera lekárska starostlivosť, že ich právnym zástupcom hrozí odňatie advokátskych oprávnení a že väzňov nesmú navštevovať ich príbuzní,
- F. keďže na verejnosť prenikli správy o represáliách voči opozičným stranám, organizáciám pre ľudské práva a nešťatným médiám; keďže nedávny vývoj poukazuje na politicky motivované prenasledovanie opozície,
1. hlboko odsudzuje neschopnosť bieloruských orgánov splniť svoj záväzok, že prezidentské voľby budú spravodlivé a transparentné; zdôrazňuje, že netransparentný postup pri

sčítavani hlasov spochybňuje legitímnosť volebných výsledkov;

2. odsudzuje násilnosti a potlačenie demonštrácie 19. decembra 2010, ako aj masívnu vlnu zatýkania popredných predstaviteľov opozície, jej stúpencov a novinárov;
3. zastáva názor, že Bielorusko potrebuje vnútroštátny, verejný dialóg bez vonkajšieho zasahovania so všetkými demokratickými politickými silami o budúcnosti krajiny a demokratických reformách; vyzýva štáty, ktoré susedia s Bieloruskom, EÚ a jej členské štáty a Rusko, aby rešpektovali suverenitu krajiny a právo jej občanov rozhodnúť, akým vývojom sa bude uberať;
4. pripomína bieloruským orgánom, že na riadne fungovanie demokratického štátu je potrebná existencia a nenarúšaná politická činnosť demokratických politických strán a nezávislej a energetickej občianskej spoločnosti; vyzýva preto bieloruské orgány, aby zaručili jednotu politických a sociálnych ľudských práv, a v tomto období najmä demokratických slobôd a politických práv, pre všetkých občanov Bieloruska vrátane nevládných organizácií a všetkých demokratických politických strán;
5. vyjadruje svoj zámer naďalej rozvíjať a prehĺbovať vzťahy s bieloruskými partnermi; vyzýva bieloruské orgány, aby nebránili upevňovaniu vzťahov medzi občianskymi spoločnosťami v EÚ a Bieloruskom, ale podporovali ho; zdôrazňuje, že je to základná podmienka rozvoja dobrých susedských vzťahov medzi EÚ a Bieloruskom;
6. vyzýva bieloruské orgány, aby okamžite zastavili trestné konanie voči organizátorom a účastníkom mierovej demonštrácie, ktorá sa konala 19. decembra 2010, a prepustili všetkých politických väzňov;
7. žiada nezávislé a transparentné prešetrenie okolností zásahu proti demonštrantom 19. decembra 2010 a prijatie náležitých opatrení voči osobám zodpovedným za násilie a porušovanie ľudských práv;
8. vyzýva bieloruské orgány, aby zaručili slobodu prejavu a slobodu médií a skoncovali s umlčováním nešťátnych médií;
9. konštatuje, že politika EÚ voči Bielorusku zlyhala a prispela k nedávnomu vývoju a je presvedčený, že najlepšou podporou demokratických reforiem v krajine by bolo opätovné nadviazanie otvoreného a kritického politického dialógu s vládou a parlamentom Bieloruska; potvrdzuje svoj názor, že predstavitelia Bieloruska by nemali byť vylučovaní zo štruktúr spolupráce, ako sú Východné partnerstvo a parlamentné zhromaždenie EURONEST, ale že tieto fóra by sa mali využívať na dialóg o všetkých sporných otázkach;
10. vyslovuje podporu Komisii, ktorá odmietla reagovať na nedávny vývoj izoláciou občanov Bieloruska, ako aj jej zámeru začať proces zjednodušenia vízového režimu v záujme podpory vzťahov s občianskou spoločnosťou, najmä výmenných pobytov študentov;
11. myslí si, že odlišné politické smerovania EÚ a Ruska ako vplyvných susedov Bieloruska sú pre vývoj krajiny kontraproduktívne; vyzýva vysokú predstaviteľku Únie/podpredsedníčku Komisie Catherine Ashtonovú, aby so svojim ruským partnerom

rokovala o kooperatívnom prístupe k spoločnému susedstvu aj s Bieloruskom;

12. vyzýva Radu a Komisiu, aby prehodnotili svoje vzťahy s Bieloruskom vrátane hospodárskych vzťahov a finančnej podpory s cieľom ukončiť jeho podriadenosť jednostrannému záujmu EÚ, čo sa týka dodávok energie;
13. žiada predsedu Európskeho parlamentu, aby v súlade s návrhom Konferencie predsedov z 13. januára 2011 vycestoval do Bieloruska s poverením pripraviť pôdu na začatie komplexného a inkluzívneho politického dialógu s bieloruskými orgánmi, poslancami bieloruského parlamentu a zástupcami bieloruskej občianskej spoločnosti, o všetkých otázkach, ktoré sú pre účastníkov dialógu dôležité, a aby trval na požiadavke EP prepustiť s okamžitou platnosťou všetkých politických väzňov zadržovaných v súvislosti s demonstráciami z 19. decembra 2010 ako základnej podmienke ďalších krokov pre budúcnosť vzťahov medzi EÚ a Bieloruskom;
14. vyzýva Bielorusko, aby prispelo k normalizácii svojich vzťahov s EÚ a ostatnými susedmi a aby prijalo primerané opatrenia na prekonanie izolácie krajiny; zastáva názor, že okamžité prepustenie politických väzňov, povolenie opätovne otvoriť úrad OBSE v Minsku a privítanie delegácie Európskeho parlamentu by predstavovalo dôležité kroky týmto smerom;
15. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil bieloruskému parlamentu a bieloruským orgánom, členským štátom, Komisii, Rade a Parlamentnému zhromaždeniu OBSE.